



Министерство культуры Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОСТОЧНО-СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»  
(Восточно-Сибирский государственный институт культуры)

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научной работе



2022 г.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ В АСПИРАНТУРУ  
ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Форма обучения

очная

Улан-Удэ  
2022г.

Разработчик: Цыбденова Б.Ж., канд.соц.н., доц.

## **Требования**

Целью вступительного испытания является выявление уровня практического владения иностранным языком кандидата. Практическое владение предполагает выполнение следующих задач в различных видах речевой деятельности, предусмотренных программными требованиями за курс специалитета, бакалавриата и магистратуры, а именно:

- читать оригинальные тексты на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода/аннотации;
- делать сообщения на иностранном языке на темы, связанные с учебной и научной работой;
- вести беседу по указанной тематике.

## **Языковой материал**

### *Фонетика.*

Звуковая система французского языка. Ее особенности по сравнению со звуковой системой русского языка. Особенности произношения гласных и сочетаний гласных, согласных звуков звуков и их сочетаний. Смысловая группа. Слоговое деление. Словесное ударение, его характер и место в потоке речи. Интонация предложения. Особенности произношения

### *Лексика*

Лексический запас соискателя должен составлять не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

### *Грамматика*

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и

наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

### **Структура вступительного испытания по а французскому языку:**

1) письменный перевод оригинального текста по специальности объемом 1300 п.з. с англо-русским словарем. Время выполнения – 45 мин.

2) аннотирование оригинального текста по специальности объемом до 1200 п.з. Время выполнения – 15-20 мин.

3) монологическое высказывание по теме «Образование. Работа. Научные интересы». Беседа по теме с экзаменаторами.

#### **1. Образец текста для письменного перевода (1 задание):**

##### **La culture russe**

La culture russe est un élément inestimable du patrimoine immatériel du pays. Elle combine les traditions des différents groupes ethniques, sous-cultures et visions du monde de la Russie tout en reflétant son histoire complexe et ses diverses caractéristiques géographiques.

Au cours des siècles, le développement de la culture russe a été fortement influencé par sa situation géographique entre l'Est et l'Ouest. Son paysage apparemment illimité et diversifié se traduit dans les œuvres artistiques et littéraires, les artistes et les écrivains cherchant à représenter la réalité de la Russie, une réalité qui peut varier considérablement selon les régions. La Russie est devenue la patrie de diverses nationalités dont les traditions se sont mêlées à la culture existante, la remodelant et la transformant progressivement. Tout cela a contribué à son tour au développement de la richesse culturelle de la Russie actuelle.

Les noms de personnalités culturelles russes de premier plan - Dostoïevski, Tolstoï, Tchaïkovski, Glinka, Pouchkine, Akhmatova - sont devenus des noms connus dans le monde entier.

La Russie est mondialement connue pour son ballet, une école de danse unique et le Lac des Cygnes et Casse-Noisette sont les ballets les plus populaires de tous les temps.

La musique russe a évolué, passant de simples chansons folkloriques à des compositions symphoniques complexes. La musique classique russe combine volume, profondeur artistique, légèreté et caractère dramatique. Les œuvres des grands compositeurs russes Glinka, Moussorgski et Rimski-Korsakov sont régulièrement jouées dans les grands théâtres du monde entier.

## 2. Аннотация (2 задание)

Это сжатое изложение содержания прочитанного текста в виде перечня основных положений по следующему алгоритму:

- выходные данные рассматриваемого текста (название, автор, источник);
- формулировка ключевой проблемы (о чем?);
- краткое изложение основных положений;
- оценочная часть.

### Например:

- L'article intitulé "George de la Tour illumine le Prado", écrit par Marie Fournier, est une ressource électronique. Dans l'article il s'agit de l'artiste George de la Tour. En première partie de l'article on parle de l'exposition des œuvres de l'artiste au musée du Prado au Madrid.
- Dans la seconde partie de l'article on parle de George de la Tour comme un peintre oublié, souvent confondu avec des artistes espagnols et redécouvert en France en 1915 par Hermann Voss et qu'il a retrouvé sa place parmi les grands maîtres français du XXVII<sup>e</sup> siècle. L'article contient aussi l'information très brève sur l'époque dans laquelle se passait la jeunesse de l'artiste. L'auteur décrit l'évolution du style et de la technique de l'artiste de ses œuvres principales. L'auteur décrit les tableaux du peintre comme souvent religieux au lyrisme surprenant.
- Le texte est assez informatif et intéressant, il m'a plu.

### Клише для составления аннотации:

- J'ai lu l'article (le texte) sur ... .

Cet article est intitulé... .

- Dans l'article il s'agit de ... .

L'article est consacré à... .

En première partie de l'article on parle de...; une seconde partie est consacrée à... .

Dans les derniers alinéas l'attention est fixée sur...

On parle en bref de... .

On parle en détail... .

Le lecteur y trouvera des renseignements sur... .

L'attention est fixée sur... .

Les idées principales sont groupées autour de ... .

L'article contient aussi l'information sur ... .

A la fin de l'article on parle de... .

- En conclusion on peut constater que... .

L'article est assez informatif et intéressant, il m'a plu.

L'article n'est pas intéressant, il ne m'a pas plu.

**Примерный перечень вопросов (3 задание):**

Quelle est votre formation?

Quand avez-vous terminé l' Université?

Quelle est votre spécialité?

Quelle est votre expérience de travail?

Pourquoi avez-vous décidé de vous inscrire aux études supérieures?

Quels chercheurs dans votre domaine connaissez-vous?

Pouvez-vous nommer des ouvrages de votre directeur de thèse?

Quels problèmes traitent-ils?

Quel problème étudiez-vous dans votre thèse?

Quel est le sujet de recherché dans votre thèse?

Avez-vous des publications? etc.

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

№ п/п	Краткое содержание изменения/дополнения	Номер протокола заседания кафедры	Дата внесения изменения	Подпись заведующего кафедрой